



TLAČOVÉ KOMUNIKÉ Č. 7/24

V Luxemburgu 16. januára 2024

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-621/21 | Intervjuiraš organ na DAB pri MS (Ženy, ktoré sú obeťami domáceho násillia)

Násillie páchané na ženách: Súdny dvor spresňuje podmienky získania medzinárodnej ochrany

Ženy ako celok môžu byť považované za príslušníčky určitej sociálnej skupiny v zmysle smernice 2011/95 a získať postavenie utečenca, ak sú splnené podmienky stanovené v tejto smernici. Je to tak v prípade, ak sú v krajine pôvodu vystavené z dôvodu svojho pohlavia fyzickému alebo duševnému násilliu, vrátane sexuálneho a domáceho násillia. Ak podmienky priznania postavenia utečenca nie sú splnené, môžu získať doplnkovú ochranu, a to najmä v prípade, že podstupujú skutočné riziko zabitia alebo násillia.

Turecká štátna príslušníčka kurdského pôvodu, ktorá sa hlási k moslimskému vierovyznaniu a je rozvedená, pričom tvrdí, že jej rodina ju prinútila k vydaju a že jej manžel ju bil a vyhrážal sa jej, mala v prípade návratu do Turecka obavy o svoj život a požiadala o medzinárodnú ochranu v Bulharsku.

Bulharský súd, ktorý o veci rozhoduje, položil Súdnemu dvoru prejudiciálne otázky.

Smernica 2011/95¹ stanovuje jednak podmienky na priznanie postavenia utečenca a jednak podmienky doplnkovej ochrany, ktorá sa môže vzťahovať na štátnych príslušníkov tretích krajín. **Postavenie utečenca** sa priznáva v prípadoch prenasledovania akéhokoľvek štátneho príslušníka tretej krajiny z dôvodu rasy, náboženstva, národnosti, politického presvedčenia alebo príslušnosti k určitej sociálnej skupine. **Doplnková ochrana** sa poskytuje každému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorého nemožno považovať za utečenca, ale v prípade ktorého boli preukázané podstatné dôvody domnievať sa, že ak by bol vrátený do svojej krajiny pôvodu, čelil by reálnemu riziku vážneho bezprávia zahŕňajúceho najmä popravu a neludské alebo ponižujúce zaobchádzanie.

Súdny dvor rozhodol, že **pri výklade smernice je potrebné rešpektovať Istanbulský dohovor², ktorý Európsku úniu zaväzuje a uznáva sa v ňom rodovo podmienené násillie páchané na ženách ako forma prenasledovania**. Okrem toho Súdny dvor poukázal na to, že **ženy ako celok možno považovať za príslušníčky určitej sociálnej skupiny v zmysle smernice 2011/95**. Preto **im môže byť priznané postavenie utečenca**, ak sú vo svojej krajine pôvodu vystavené fyzickému alebo duševnému násilliu vrátane sexuálneho a domáceho násillia z dôvodu svojho pohlavia.

Ak nie sú splnené podmienky priznania postavenia utečenca, môžu tieto ženy získať **doplnkovú ochranu aj v prípade skutočnej hrozby, že budú zabití alebo vystavené násillným činom zo strany člena svojej rodiny alebo komunity** z dôvodu predpokladaného porušenia kultúrnych, náboženských alebo tradičných noriem.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím

Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie rozsudku a jeho prípadné zhrnutie](#) sa uverejňujú na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Iliana Paliova ☎ (+352) 4303 4293

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Zostaňte v spojení!



¹ [Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/95/EÚ](#) z 13. decembra 2011 o normách pre oprávnenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva mať postavenie medzinárodnej ochrany, o jednotnom postavení utečencov alebo osôb oprávnených na doplnkovú ochranu a o obsahu poskytovanej ochrany.

² Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu, uzavretý v Istanbule 11. mája 2011.